

**BIRD CHECKLIST / LISTADO AVES**

**XCAMBÓ, YUCATÁN**

Compiled by/Compilado por Barbara MacKinnon H. &/y Beverly Scott

June/Junio 2006

<b>Species/Especies</b>		<b>Status/ Estacionalidad Eng/Esp</b>	<b>XCAMBÓ</b>
*See Status symbols below/Ver símbolos de estacionalidad debajo			

**DUCKS & GEESE/PATOS Y GANZOS/ANATIDAE**

Black-bellied Whistling-Duck/pijije ala blanca/ *Dendrocygna autumnalis*

*	*	
W	I	
W	I	

Blue-winged Teal/cerceta alazul/ *Anas discors*

Lesser Scaup/pato boludo-menor/ *Aythya affinis*

**CURRASOWS & GUANS/CRACIDOS/CRACIDAE**

Plain Chachalaca/chachalaca vetula/ *Ortalis vetula*

*	*	
---	---	--

**QUAILS/CODORNICES/ODONTOPHORIDAE**

Black-throated Bobwhite/codorniz yucateca/ *Colinus nigrogularis*

*	*	
---	---	--

**PELICANS/PELICANOS/PELECANIDAE**

American White Pelican/pelicano blanco/ *Pelecanus erythrorhynchos*

Ws	Iv	
*W	*I	

Brown Pelican/pelicano pardo/ *Pelecanus occidentalis*

**CORMORANTS/CORMORANES/PHALACROCORACIDAE**

Neotropic Cormorant/cormorán oliváceo/ *Phalacrocorax brasilianus*

*	*	
*	*	

Double-crested Cormorant/cormorán orejudo/ *Phalacrocorax auritus*

**DARTERS/ANHINGAS/ANHINGIDAE**

Anhinga/anhinga americano/ *Anhinga anhinga*

*W	*I	
----	----	--

**FRIGATEBIRDS/FRAGATAS/FREGATIDAE**

Magnificent Frigatebird/fregata magnifica/ *Fregata magnificens*

*	*	
---	---	--

**HERONS, BITTERN & ALLIES/GARZAS Y PEDRETES/ARDEIDAE**

Bare-throated Tiger-Heron/garza tigre mexicana/ *Tigrisoma mexicanum*

*	*	
---	---	--

Great Blue Heron/garza morena/ *Ardea herodias/A.h.occidentales*

*W	*I	
----	----	--

Great Egret/garza blanca/ *Ardea alba*

*W	*I	
----	----	--

Snowy Egret/garceta pie dorado/ *Egretta thula*

*W	*I	
----	----	--

Little Blue Heron/garceta azul/ *Egretta caerulea*

*W	*I	
----	----	--

Tricolored Heron/garceta tricolor/ *Egretta tricolor*

*W	*I	
----	----	--

Reddish Egret/garceta rojiza/ *Egretta rufescens*

*	*	
---	---	--

Cattle Egret/garza ganadera/ *Bubulcus ibis*

*W	*I	
----	----	--

Green Heron/garceta verde/ *Butorides virescens*

*W	*I	
----	----	--

Black-crowned Night-Heron/pedrete corona negra/ *Nycticorax nycticorax*

Ws*	Iv*	
-----	-----	--

Yellow-crowned Night-Heron/pedrete corona clara/ *Nyctanassa violacea*

*W	*I	
----	----	--

Boat-billed Heron/garza cucharón/ *Cochlearius cochlearius*

*	*	
---	---	--

**IBISES & SPOONBILLS/IBISES Y ESPATULAS/THRESKIORNITHIDAE**

White Ibis/ibis blanco o coco pato/ *Eudocimus albus*

*W	*I	
----	----	--

Roseate Spoonbill/espátula rosada/chocolateral/ *Platalea ajaja*

*	*	
---	---	--

**STORKS/CIGÜEÑAS/CICONIIDAE**

Wood Stork/cigüeña americana/galletán/ *Mycteria americana*

*	*	
---	---	--

**NEW WORLD VULTURES/ZOPILOTES/CATHARTIDAE**

Black Vulture/zopilote común/ *Coragyps atratus*

*	*	
---	---	--

Turkey Vulture/zopilote aural/ *Cathartes aura*

*W	*I	
----	----	--

Lesser Yellow-headed Vulture/zopilote sabanero/ *Cathartes burrovianus*

*	*	
---	---	--

**FLAMINGOS/FLAMENCOS/PHOENICOPTERIDAE**

Greater Flamingo/flamenco americano/ *Phoenicopterus ruber*

*	*	
---	---	--

**KITES, EAGLES & HAWKS/ACCIPITRIDOS/ACCIPITRIDAE**

Osprey/gavilán pescador/ *Pandion haliaetus*

*W	*I	
----	----	--

White-tailed Kite/milano cola blanca/ *Elanus leucurus*

*	*	
---	---	--

Common Black-Hawk/aguillita-negra menor/ *Buteogallus anthracinus*

*	*	
---	---	--

Great Black-Hawk/aguililla-negra mayor/ *Buteogallus urubitinga*

Roadside Hawk/aguililla caminera/ *Buteo magnirostris*

Short-tailed Hawk/aguililla cola corta/ *Buteo brachyurus*

**CARACARAS & FALCONS/HALCONES/FALCONIDAE**

Crested Caracara/caracara quebrantahuesos/ *Caracara cheriway*

American Kestrel/cernícalo americano/ *Falco sparverius*

Peregrine Falcon/halcón peregrino/ *Falco peregrinus*

**RAILS, GALLINULES & COOTS/RALIDOS/RALLIDAE**

Ruddy Crake/polluela rojiza/ *Laterallus ruber*

Clapper Rail/rascón picudo/ *Rallus longirostris*

Gray-necked Wood-Rail/rascón cuello gris/ *Aramides cajanea*

Purple Gallinule/gallineta morada/ *Porphyrio martinica*

Common Moorhen/gallineta frente roja/ *Gallinula chloropus*

**PLOVERS/CHORLOS/CHARADRIIDAE**

Black-bellied Plover/chorlo gris/ *Pluvialis squatarola*

Wilson's Plover/chorlo pico grueso/ *Charadrius wilsonia*

Semipalmated Plover/chorlo semipalmeado/ *Charadrius semipalmatus*

Killdeer/chorlo tildio/ *Charadrius vociferus*

**STILTS & AVOCETS/AVOCETAS/RECURVIROSTRIDAE**

Black-necked Stilt/candelero americano/ *Himantopus mexicanus*

**JACANAS/JACANAS/JACANIDAE**

Northern Jacana/jacana norteña/ *Jacana spinosa*

**SANDPIPERS & PHALAROPES/PLAYEROS Y FALAROPOS/SCOLOPACIDAE**

Greater Yellowlegs/patamarilla mayor/ *Tringa melanoleuca*

Lesser Yellowlegs/patamarilla menor/ *Tringa flavipes*

Willet/ playero pihuiuí/ *Catoptrophorus semipalmatus*

Spotted Sandpiper/playero alzacolita/ *Actitis macularius*

Upland Sandpiper/zarapito gangal/ *Bartramia longicauda*

Ruddy Turnstone/vuelvepiedras rojizo/ *Arenaria interpres*

Sanderling/playero blanco/ *Calidris alba*

Semipalmated Sandpiper/playero semipalmeado/ *Calidris pusilla*

Western Sandpiper/playero occidental/ *Calidris mauri*

Least Sandpiper/playero chichicuilotel/ *Calidris minutilla*

Ruff/combatiante/ *Philomachus pugnax*

Short-billed Dowitcher/costurero pico corto/ *Limnodromus griseus*

**GULLS, TERNS & SKIMMERS/GAVIOTAS, CHARRANES Y RAYADORES/LARIDAE**

Laughing Gull/gaviota reidora/ *Larus atricilla*

Caspian Tern/charrán caspia/ *Sterna caspia*

Royal Tern/charrán real/ *Sterna maxima*

Sandwich Tern/charrán de Sandwich/ *Sterna sandvicensis*

**PIGEONS & DOVES/PALOMAS Y TÓRTOLAS/ COLUMBIDAE**

White-winged Dove/paloma ala blanca/ *Zenaida asiatica*

Common Ground-Dove/tórtola coquita/ *Columbina passerina*

Ruddy Ground-Dove/tórtola rojiza/ *Columbina talpacoti*

White-tipped Dove/paloma arroyera/ *Leptotila verreauxi*

**PARAKEETS, MACAWS & PARROTS/ PSITACIDOS/PSITTACIDAE**

Olive-throated Parakeet/perico pecho sucio/ *Aratinga nana*

White-fronted Parrot/loro frente blanca/ *Amazona albifrons*

Yellow-lored Parrot/loro yucateco/ *Amazona xantholora*

*	*	
*	*	
*	*	

*	*	
W	I	
W	I	

*	*	
*	*	
*	*	
*W	*I	
*W	*I	

Ws	Iv	
*W	*I	
W	I	
Ws*	Iv*	

*W	*I	
----	----	--

*	*	
---	---	--

Ws	Iv	
Ws	Iv	
Ws	Iv	
Ws	Iv	
T	T	
Ws	Iv	
Ws	Iv	
Tw	Ti	
Ws	Is	
W	I	
V	A	
W	I	

*	*	
Ws	Iv	
*W	*I	
*W	*I	

*W	*I	
*	*	
*	*	
*	*	

*	*	
*	*	
*	*	

?  
?

**CUCKOOS, ROADRUNNERS & ANIS/CUCLILLOS, CORRECAMINOS Y GARRAPATERAS/CUCULIDAE**

Squirrel Cuckoo/cuclillo canela/ *Piaya cayana*  
 Lesser Roadrunner/correcaminos tropical/ *Geococcyx velox*  
 Groove-billed Ani/garrapatero pijuy/ *Crotophaga sulcirostris*

*	*	
*	*	
*	*	

**TYPICAL OWLS/BUHOS/STRIGIDAE**

Great Horned Owl/búho cornudo/ *Bubo virginianus*  
 Ferruginous Pygmy-Owl/tecolote bajoño/ *Glaucidium brasilianum*

*	*	
*	*	

**GOATSUCKERS/TAPACAMINOS/CAPRIMULGIDAE**

Lesser Nighthawk/chotacabras menor/ *Chordeiles acutipennis*  
 Common Nighthawk/chotacabras zumbón/ *Chordeiles minor*

*	*	
T	T	

**SWIFTS/VENCEJOS/APODIDAE**

Vaux's Swift/vencejo de Vaux/ *Chaetura vauxi*

*	*	
---	---	--

**HUMMINGBIRDS/COLIBRÍ/S/TROCHILIDAE**

Canivet's Emerald/esmeralda tijereta/ *Chlorostilbon canivetii*  
 White-bellied Emerald/colibrí cándido/ *Amazilia candida*  
 Cinnamon Hummingbird/colibrí canela/ *Amazilia rutila*  
 Mexican Sheartail/colibrí cola hendida/ *Doricha eliza*  
 Ruby-throated Hummingbird/colibrí garganta rubí/ *Archilochus colubris*

*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
W	I	

**MOTMOTS/MOMOTOS/MOMOTIDAE**

Turquoise-browed Motmot/momoto ceja azul/ *Eumomota superciliosa*

*	*	
---	---	--

**KINGFISHERS/MARTINES PESCADORES/ALCEDINIDAE**

Belted Kingfisher/martín-pescador norteño

W	I	
---	---	--

**WOODPECKERS/CARPINTEROS/PICIDAE**

Yucatan Woodpecker/carpintero yucateco/ *Melanerpes pygmaeus*  
 Golden-fronted Woodpecker/carpintero cheje/ *Melanerpes aurifrons*  
 Yellow-bellied Sapsucker/chupasavia maculado/ *Sphyrapicus varius*  
 Ladder-backed Woodpecker/carpintero mexicano/ *Picoides scalaris*  
 Golden-olive Woodpecker/carpintero oliváceo/ *Piculus rubiginosus*  
 Lineated Woodpecker/carpintero lineado/ *Dryocopus lineatus*

*	*	
*	*	
W	I	
*	*	
*	*	
*	*	

**ANTBIRDS/HORMIGUEROS/THAMNOPHILIDAE**

Barred Antshrike/batará barrado/ *Thamnophilus doliatus*

*	*	
---	---	--

**TYRANT FLYCATCHERS/MOSQUEROS/TYRANNIDAE**

Northern Bentbill/mosquero pico curvo/ *Oncostoma cinereigulare*  
 Common Tody-Flycatcher/espatulilla amarillo/ *Todirostrum cinereum*  
 Eastern Wood-Pewee/pibí oriental/ *Contopus virens*  
 Tropical Pewee/pibí tropical/ *Contopus cinereus*  
 Least Flycatcher/mosquero mínimo/ *Empidonax minimus*  
 Vermilion Flycatcher/mosquero cardenal/ *Pyrocephalus rubinus*  
 Yucatan Flycatcher/papamoscas yucateco/ *Myiarchus yucatanensis*  
 Dusky-capped Flycatcher/papamoscas triste/ *Myiarchus tuberculifer*  
 Brown-crested Flycatcher/papamoscas tirano/ *Myiarchus tyrannulus*  
 Great Kiskadee/luis bienteveo/ *Pitangus sulphuratus*  
 Social Flycatcher/luis gregario/ *Myiozetetes similis*  
 Sulphur-bellied Flycatcher/papamoscas atigrado/ *Myiodynastes luteiventris*  
 Tropical Kingbird/tirano tropical/ *Tyrannus melancholicus*  
 Couch's Kingbird/tirano silbador/ *Tyrannus couchii*  
 Eastern Kingbird/tirano dorso negro/ *Tyrannus tyrannus*

*	*	
*	*	
T	T	
*	*	
W	I	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*S	*V	
*	*	
*	*	
T	T	

**INCERTAE SEDIS**Masked Tityra/titira enmascarada/ *Tityra semifasciata*

*	*	
---	---	--

**VIREOS/VIREOS/VIREONIDAE**White-eyed Vireo/vireo ojo blanco/ *Vireo griseus*

W	I	
---	---	--

Mangrove Vireo/vireo manglero/ *Vireo pallens*

*	*	
---	---	--

Warbling Vireo/vireo gorjeador/ *Vireo gilvus*

V	A	
---	---	--

Philadelphia Vireo/vireo de Filadelfia/ *Vireo philadelphicus*

W	I	
---	---	--

Red-eyed Vireo/vireo ojo rojo/ *Vireo olivaceus*

Tw	Ti	
----	----	--

Rufous-browed Peppershrike/vireón ceja rufal/ *Cyclarhis gujanensis*

*	*	
---	---	--

**JAYS/CORVIDOS/CORVIDAE**Green Jay/chara verde/ *Cyanocorax yncas*

*	*	
---	---	--

Yucatan Jay/chara yucateca/ *Cyanocorax yucatanicus*

*	*	
---	---	--

**SWALLOWS/GOLONDRINAS/HIRUNDINIDAE**Purple Martin/golondrina azulnegra/ *Progne subis*

T	T	
---	---	--

Gray-breasted Martin/golondrina acerada/ *Progne chalybea*

*S	*V	
----	----	--

Tree Swallow/golondrina bicolor/ *Tachycineta bicolor*

Tw	Ti	
----	----	--

Mangrove Swallow/golondrina manglera/ *Tachycineta albilinea*

*	*	
---	---	--

Northern Rough-winged Swallow/golondrina ala aserrada/ *Stelgidopteryx serripennis*

W	I	
---	---	--

[Ridgway's Rough-winged Swallow/golondrina yucateca/ *Stelgidopteryx ridgwayi*]

*	*	
---	---	--

Bank Swallow/golondrina ribereña/ *Riparia riparia*

T	T	
---	---	--

Cliff Swallow/golondrina risquera/ *Petrochelidon pyrrhonota*

T	T	
---	---	--

Barn Swallow/golondrina tijereta/ *Hirundo rustica*

T	T	
---	---	--

**WRENS/CHIVIRÍNES/TROGLODYTIDAE**Yucatan Wren/matraca yucateca/ *Campylorhynchus yucatanicus*

*	*	
---	---	--

Spot-breasted Wren/chivirín moteado/ *Thryothorus maculipectus*

*	*	
---	---	--

House Wren/chivirín ratón/ *Troglodytes aedon [musculus]*

*	*	
---	---	--

**GNATCATCHERS/SILVIDOS/SYLVIIDAE**Blue-gray Gnatcatcher/perlita azulgris/ *Poliioptila caerulea*

*W	*I	
----	----	--

White-lored Gnatcatcher/perlita pispirria/ *Poliioptila albiloris*

*	*	
---	---	--

**THRUSHES/ZORZALES/TURDIDAE**Clay-colored Robin/mirlo pardo/ *Turdus grayi*

*	*	
---	---	--

**MOCKINGBIRDS & THRASHERS/MIMIDOS/MIMIDAE**Gray Catbird/maullador gris/ *Dumetella carolinensis*

W	I	
---	---	--

Tropical Mockingbird/centzontle tropical/ *Mimus gilvus*

*	*	
---	---	--

**WAXWINGS/CHINITOS/BOMBYCILLIDAE**Cedar Waxwing/ampelis chinito/ *Bombycilla cedrorum*

W	I	
---	---	--

**WOOD-WARBLERS/CHIPES/PARULIDAE**Orange-crowned Warbler/chipe corona naranja/ *Vermivora celata*

W	I	
---	---	--

Northern Parula/parula norteña/ *Parula americana*

W	I	
---	---	--

Yellow Warbler/chipe amarillo/ *Dendroica petechia aestiva*

W	I	
---	---	--

[Mangrove Warbler/chipe manglero/ *Dendroica p. erithachorides*]

*	*	
---	---	--

Magnolia Warbler/chipe de magnolia/ *Dendroica magnolia*

W	I	
---	---	--

Black-throated Blue Warbler/chipe azulnegro/ *Dendroica caerulescens*

W	I	
---	---	--

Yellow-rumped Warbler/chipe coronado/ *Dendroica coronata [coronata]*

W	I	
---	---	--

Black-throated Green Warbler/chipe dorso verde/ *Dendroica virens*

W	I	
---	---	--

Yellow-throated Warbler/chipe garganta amarilla/ *Dendroica dominica*

W	I	
---	---	--

Palm Warbler/chipe playero/ *Dendroica palmarum*

W	I	
---	---	--

Black-and-white Warbler/chipe trepador/ *Mniotilta varia*

W	I	
---	---	--

American Redstart/chipe flameante/ *Setophaga ruticilla*

W	I	
---	---	--

Ovenbird/chipe suelero/ *Seiurus aurocapilla*

W	I	
---	---	--

Northern Waterthrush/chipe charquero/ *Seiurus noveboracensis*

W	I	
---	---	--

Louisiana Waterthrush/chipe arroyero/ *Seiurus motacilla*

Tw	Ti	
----	----	--

Common Yellowthroat/mascarita común/ *Geothlypis trichas*

W	I	
---	---	--

Gray-crowned Yellowthroat/mascarita pico grueso/ *Geothlypis poliocephala*

*	*	
---	---	--

Hooded Warbler/chipe encapuchado/ *Wilsonia citrina*

W	I	
---	---	--

**TANAGERS/TÁNGARAS/THRAUPIDAE**Summer Tanager/tángara roja/ *Piranga rubra*

W	I	
---	---	--

**EMBERIZIDS/GORRIONES/EMBERIZIDAE**Blue-black Grassquit/semillero brincador/ *Volatinia jacarina*

*	*	
---	---	--

White-collared Seedeater/semillero de collar/ *Sporophila torqueola*

*	*	
---	---	--

Olive Sparrow/rascador oliváceo/ *Arremonops rufivirgatus*

*	*	
---	---	--

Clay-colored Sparrow/gorrión pálido/ *Spizella pallida*

O	O	
---	---	--

**CARDINALS, GROSBEAKS & ALLIES/ CARDENALES/CARDINALIDAE**Northern Cardinal/cardenal rojo/ *Cardinalis cardinalis*

*	*	
---	---	--

Rose-breasted Grosbeak/picogordo pecho rosal/ *Pheucticus ludovicianus*

W	I	
---	---	--

Blue Bunting/colorín azulnegro/ *Cyanocompsa parellina*

*	*	
---	---	--

Blue Grosbeak/picogordo azul/ *Passerina caerulea*

W	I	
---	---	--

Indigo Bunting/colorín azul/ *Passerina cyanea*

W	I	
---	---	--

Painted Bunting/colorín sietecolores/ *Passerina ciris*

W	I	
---	---	--

**BLACKBIRDS & ORIOLES/TORDOS Y CALANDRIAS/ICTERIDAE**Red-winged Blackbird/tordo sargento/ *Agelaius phoeniceus*

*	*	
---	---	--

Eastern Meadowlark/pradero tortila-con-chile/ *Sturnella magna*

*	*	
---	---	--

Melodious Blackbird/tordo cantor/ *Dives dives*

*	*	
---	---	--

Great-tailed Grackle/zanate mexicano/ *Quiscalus mexicanus*

*	*	
---	---	--

Bronzed Cowbird/tordo ojo rojo/ *Molothrus aeneus*

*	*	
---	---	--

Black-cowled Oriole/bolsero dominico/ *Icterus prothemelas*

*	*	
---	---	--

Orchard Oriole/bolsero castaño/ *Icterus spurius*

W	I	
---	---	--

Hooded Oriole/bolsero encapuchado/ *Icterus cucullatus*

*	*	
---	---	--

Yellow-tailed Oriole/bolsero cola amarilla/ *Icterus mesomelas*

*	*	
---	---	--

Orange Oriole/bolsero yucateco/ *Icterus auratus*

*	*	
---	---	--

Altamira Oriole/bolsero de Altamira/ *Icterus gularis*

*	*	
---	---	--

<b>TOTAL SPECIES / TOTAL ESPECIES</b>	<b>175</b>
---------------------------------------	------------

<b>TOTAL SUBSPECIES / TOTAL SUB ESPECIES</b>	<b>2</b>
--	----------

<p style="text-align: center;"><b>CHECK-LIST SYMBOLS</b> <b>SÍMBOLOS DE LA ESTACIONALIDAD DE LAS AVES EN EL LISTADO</b></p>	English	Español
Breeds (when used alone, implies year round resident)/Se reproduce; residente permanente	*	*
Breeds; summer only/Se reproduce sólo en verano	*S	*V
Breeds; mostly summer visitor, small population remains year round/residente principalmente en verano, pocos ejemplares permanecen todo el año	*Sw	*Vi
Year round resident with a separate winter, migratory population/Residente permanente, también existe una población migratoria residente en invierno	*W	*I
Mostly winter visitor, small summer breeding population/residente de invierno/Principalmente residente de invierno, población reproductores pequeña de verano	Ws*	Iv*
Winter visitor, increased numbers during spring-fall migration/Residente de invierno, se encuentra en mayor número durante su migración	W	I
Mostly winter visitor, small summer population/Residente de invierno, población no reproductores pequeña de verano	Ws	Iv
Mostly transient, small summer breeding population/Transuyente, población reproductores pequeña de verano	Ts*	Tv*
Transient/Transuyente	T	T
Transient, small winter population/Transuyente, población pequeña de invierno	Tw	Ti
Altitudinal migrant; winter visitor/Migratoria altitudinal; residente de invierno	AM	MA
Occasional visitor; insufficient data to determine status/Visitante ocasional; datos insuficientes para establecer su estacionalidad	O	O
Vagrant; out of normal range/Accidental; especie fuera de su distribución normal	V	A
Subspecies/Subespecies	[ ]	[ ]